

elle qui nous fait continuer jusqu'au Canada
Comment faire pour venir à elle & à quelle a-
ccès - a une autre ville au Canada
134 N°4. (1) 7. 11. 1900. To date.

134

N° 4.

Andante con moto, ♩ = 96.

FLUTES.

HAUTBOIS.

CLARINETTES en UT.

GORSEN RE

BASSONS.

F. VIOLON.

2^{me} VIOLON.

ALTO.

FIORELLA.

ZERBINE.

ALBERTI.

VIOLONCELLE

C. BASSE

Ge-line est d'illustre o-ri-gi--ne,

L'amour consulte t'il le

(1998)

Hautb.

Hautb.

 on vante la gra-ce di-vi-ne;
 rang, moi je l'oublie en vous voyant.
 Col Bas.

 elle a sur moi pourtant un avantage extrême qui devrait doubler ses ap-pas,
 c'est quelle vous quel est-il?
 Col Bas:
 (1998)

Allegretto $\text{d} = 112$.

aime et moi je ne vous aime pas oui, oui, je suis cruelle et tel
eh bien ! cruelle !

est mon plaisir, l'amant le plus fidèle ne saurait m'atten-drir; l'a -

I
 mant le plus fidèle ne saurait m'attendrir oui, oui, je suis cru -
 rien ne peut vous flétrir
 cru-el-le, cru-el - le, rien ne peut vous flé -
 Pizzicato.

el - le oui , oui , tel est mon plaisir l'a - mant l'a -
 chir l'a - mant le plus fi - dé - le , ne peut vous at - ten - drir . cru - el - le cru

(1998)

mant le plus fi-dé - le, ne sau - rait in'atten - drin
 el - le l'amant le plus fi-dé - le, ne peut vous at - ten - drir.

(998)

Musical score page 140 showing six staves of music. The vocal line (fourth staff) has lyrics:

Mais Zer-bi-ne re

vient mode-rez ce trans-port, *ZERBINE.*

Le ba-ron de Wal-ken,

Measure number *(1998)* is at the bottom center.

en es cla - - ve fi - de - - le s'es ti - - me trop heu -

G'est bien te -

reux de vous prou - ver son zè - le

Hautb.

nez monsieur li - sez ,
beau
Piz .

Vous le vo - yez c'est le même re - frain lisez pour -
té sédui - san - te et cru - el - le ,

Col Bas .
Arco .

(1998) pp

Hautb.

tant jusqu'à la fin
beau té sé du
elle san - te et cru - el - le qui des plus ten - dres feux
vile a - vez su m'em - bra - ser je n'ai vous

 (1998)

le sa - vez rien a vous refu - - ser
 sur ce point seu - le - ment prenez - moi
 c'est très bien , c'est charmant
 pour mo - dè - le .

Col Bass.

(1998)

rien ne man - que à ma gloi - re je rends ten -

FF

FF

FF

dre et ga - lant un ba - ron al - le - mand

Musical score page 146. The vocal part (Bass) begins with a melodic line. The lyrics are:

ain - si j'ai - me à le croi - - - re votre a - mi se - ra con -

Hauth.

The vocal part continues with the lyrics:

tent, pour vous il faut vous tai - re,

j'en suis cer - tain, mais moi ? cru - el - - el, cru -

(1998)

Sheet music for orchestra and choir, page 147.

The score consists of two systems of musical staves. The first system starts with a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. It includes parts for strings, woodwinds, and brass. The vocal parts are in soprano, alto, tenor, and bass. The lyrics in French are:

oui, oui, je suis cruel - le et tel est mon plai -
el - - - - le

The second system begins with a bass clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. It includes parts for strings, woodwinds, and brass. The vocal parts are in soprano, alto, tenor, and bass. The lyrics in French are:

sir, l'a - mant le plus fi - dé - le ne saurait m'at - ten - drir, l'a -
é - trie bel - - le et cru -
rien ne peut vous flé - chir,

(1998)

mant le plus fidèle ne saurait m'attendrir oui, oui, je suis cru...
 el...le c'est vraiment un plaisir Pa...mour... le plus fi...
 rien ne peut vous fléchir, cru...elle, cru...elle, rien ne peut vous flé...

pizz.

elle, oui, oui, tel est mon plaisir, l'amant l'a -

dèle, ne saurait, ne saurait l'attendrir, l'amour l'a -

chir, l'amant le plus fidèle ne peut vous attendrir, cruel-le cru -

Arco. cres - - - -

l'uant le plus fi - dè - le, ne sau - - rait m'atten -
 mour l'amour le plus fi - dè - le, ne sau - - rait l'atten -
 elle l'amant le plus fi - dè - - le, ne peut vous at - ten -

FF

(1998)

A page from a musical score, numbered 151 at the top right. The music is written on seven staves, each with a key signature of one sharp (F#). The first six staves are grouped together by a brace and have a common time signature. The last staff is in common time and has a different key signature. The vocal line begins with "drir .." followed by lyrics: "Mais si_lence voi_ci la fê_te qui commenç_e .". This is followed by two more lines of "drir .." and "drir ..". The music consists of various note patterns, including eighth and sixteenth notes, with some rests and dynamic markings like a forte sign.

(1998)

152

FLÛTES.

HAUTBOIS.

CLARINETTES.

TROMPETTES.

CORS en SOL.

BASSONS.

TIMBALLES.

1^{er} VIOOLON.2^{me} VIOOLON.

ALTO.

HARPE.

FIORELLA.

ZERBINE.

RODOLPHE.

ALBERT.

CHŒUR.

VIOLONCELLE.
et C. BASSE.All^o. moderato. $\text{d} = 69$.

(1998)

A page from a musical score, numbered 153 at the top right. The score consists of six staves of music, likely for a chamber ensemble or orchestra. The first five staves are instrumental, featuring various woodwind and brass instruments. The sixth staff is designated for the 'CHORUR' (chorus), indicated by a large bracket and the text 'CHORUR.' above it. This vocal part is written in soprano clef and includes lyrics: 'Des plai -', which is repeated three times. The music is in common time, with a key signature of one sharp (F#). The score is written on aged, yellowed paper.

sirs la trou - pe le - gè - re, nous ap - pel - - le
 sirs la trou - pe le - gè - re, nous ap - pel - - le
 sirs la trou - pe le - gè - re, nous ap - pel - - le
 sirs la trou - pe le - gè - re, nous ap - pel - - le

(1998)

Sheet music for orchestra and choir, page 154 bis. The score consists of ten staves. The vocal parts are in soprano, alto, tenor, and bass. The instrumentation includes strings, woodwinds, and brass. The vocal parts sing the same line: "dans ce sé-jour; nous ac - cou - rons sous la ban -". The score is in common time, key signature of one sharp, and includes dynamic markings like *f*, *p*, and *fp*. The vocal parts enter at the beginning of the section, followed by the instrumental accompaniment. The vocal line continues throughout the section, with the instrumental parts providing harmonic support.

(1998)

155

niè - re de la fo - li - e de la fo - li - e et de l'amour.

niè - re de la fo - li - e de la fo - li - e et de l'amour

niè - re de la fo - li - e de la fo - li - e et de l'amour

niè - re de la fo - li - e de la fo - li - e et de l'amour

(1998)

du plaisir la troupe le - ge - re nous ap -

du plaisir la troupe le - ge - re nous ap -

du plaisir la troupe le - ge - re nous ap -

du plaisir la troupe le - ge - re nous ap -

(1998)

pel - le dans ce séjour nous ac - courons sous la banniè - re de la fo -
pel - le dans ce séjour nous ac - courons sous la banniè - re de la fo -
pel - le dans ce séjour nous ac - courons sous la banniè - re de la fo -

li - e et de l'amour nous ac - courons sous la banniè - re de la fo - li - e et de l'a -
 li - e et de l'amour nous ac - courons sous la banniè - re de la fo - li - e et de l'a -
 li - e et de l'amour nous ac - courons sous la banniè - re de la fo - li - e et de l'a -

(1998)

Mour de la folie et de l'amour, de la folie et de l'a-

mour de la folie et de l'amour, de la folie et de l'a-

mour de la folie et de l'amour, de la folie et de l'a-

(1998)

159 bis

mour de la folie et de l'amour.
mour de la folie et de l'amour.
mour de la folie et de l'amour.
mour de la folie et de l'amour.

(1998)

Musical score for orchestra and vocal parts. The score consists of ten staves. The first seven staves are for the orchestra, featuring various instruments like strings, woodwinds, and brass. The eighth staff is for the bassoon (indicated by a 'B' with a bass clef). The ninth staff is for the soprano voice (indicated by a 'S' with a soprano clef). The tenth staff is for the alto voice (indicated by an 'A' with an alto clef). The vocal parts are labeled with stage directions: 'Récit.' (Recitation) above the soprano staff and 'ALBERT.' above the alto staff. The vocal parts begin with lyrics: 'Pour animer leur danse et leur con-'.

Continuation of the musical score. The vocal parts continue with lyrics: 'FIORELLA.' above the soprano staff and 'Zerbine al_lons ma compagne fi-' above the alto staff. The vocal parts end with lyrics: 'certs de notre heureux pa_y_s dites nous quelques airs,'.

ALBERT..
 de le des chansons du pays des airs napolitains cette barcarolle nouvelle nous re-di-rons vos gais re

1^{re} flûte Allegro ♩ = 116.
 Cla.

frains

FIORELLA.
 Pau-vre na-po-li-tain la mer est bel-le cher-che un meil

leur destin au bord lointain **ZERBINE**,
 au bord a - mé ri - cain l'or éti - cel - le
 voi - la ma na -
 et promet au ma - rin ri - che bu - tin

cel - - le par - tons par - tons sou - - dain
 voi - là ma na -

(1998)

Trompettes en UT.

Timballes en SOL.

cel - - le par - tons par - tons sou - - dain

ALBERT.

CHOEUR chanté par les hommes.

moi quit - ter l'I - ta -

li - - e pour un climat nouveau, le ciel de la pa-tri - - e est tou -

li - - e pour un climat nouveau, le ciel de la pa-tri - - e est tou -

li - - e pour un climat nouveau, le ciel de la pa-tri - - e est tou -

li - - e pour un climat nouveau, le ciel de la pa-tri - - e est tou -

(1998)

165

jours le plus beau, oui le ciel de la pa-tri - e est tou-jours le plus beau.

jours le plus beau, oui le ciel de la pa-tri - e est tou-jours le plus beau.

jours le plus beau, oui le ciel de la pa-tri - e est tou-jours le plus beau.

jours le plus beau, oui le ciel de la pa-tri - e est tou-jours le plus beau.

(1998)

Le Ve - su - veen son sein, sou - vent re - cè - le mê - me en un jour serin

 tré - pas cer tain.

 Si ton re - gard ma - lin, lor - - gne une bel - le

Voi - la ma - - na

 crains le fer in - humain d'un spadassin .

cel - - - le, par - tons, par - - tons sou - - dain .

voi - - là

ma - - - na cel - - le. par - - tons, par - - tons, sou - -

(1998)

Trompettes en M1 #.
Il faut faire du RE de la Timballe un SI.
dain. ALBERT.
Moi quit-ter l'I-ta-li-e, pour un cli-mat nou-veau.
 (1998)

ciel de la patri - - e est toujours le plus beau, oui, le ciel de la pa -
 ciel de la patri - - e est toujours le plus beau, oui, le ciel de la pa -
 ciel de la patri - - e est toujours le plus beau, oui, le ciel de la pa -
 ciel de la patri - - e est toujours le plus beau, oui, le ciel de la pa -

(1998)

Intre-pi-de marin, beau-te nou-vel - le ;
 tri - - - e est tou-jours le plus beau .

tri - - - e est tou-jours le plus b .

tri - - - e est tou-jours le plus beau .

tri - - - e est tou-jours le plus beau .

va t'of_frir en chemin at - trait di - vin ;

 Vers ce pa - ys char - mant,

 Voi --

 qui te rap - pel - le ; tu re - vien_dras gaiment, ri - che et content .

(1998)

Music score for voice and piano, page 172.

The score consists of ten staves. The vocal line (Soprano) starts with a piano dynamic (p) and continues with eighth-note patterns. The piano accompaniment features sustained notes and eighth-note chords. The lyrics are in French, with some words underlined for emphasis. The vocal line includes melodic runs and sustained notes.

Text (French lyrics):

- la ma na_cel_le par - - tons par - tons sou -
- voi _ là ma na_cel_le
- Non, non, res - ter est mon des -
- Non, non, rés - ter est mon des -
- Non, non, res - ter est mon des -
- Non, non, rés - ter est mon des -

Music score for voice and piano, page 173.

The score consists of ten staves. The first five staves are for piano, showing bass and treble clefs, key signatures of G major (one sharp), and common time. The vocal line begins at staff 6, starting with a melodic line over a piano accompaniment. The lyrics are in French:

dain voi-là ma na - cel - le par - - tons par -
 Voi - là ma na - cel - le par -
 tin . Non , non , non ,
 tin . Non , non , non ,
 tin . Non , non , non ,
 tin . Non , non , non ,

The vocal line continues with a melodic line over a piano accompaniment. The lyrics are in French:

(1998)

Trompettes
 en SOL.

tons, soudain partons, partons, partons, partons soudain.
 tons, soudain partons, partons, partons, partons soudain.
 ALBERT.

Non, non, non, non, res-ter est mon des-tin. bra-
 Non, non, non, non, res-ter est mon des-tin. bra-
 Non, non, non, non, res-ter est mon des-tin. bra-
 Non, non, non, non, res-ter est mon des-tin. bra-

Tempo 1^o. Non, non, non, non, res-ter est mon des-tin. bra-
 Pressez.

(1998)

va bra - va si - gno_ra, bra - va bra - va si - gno - ra .

va bra - va si - gno_ra, bra - va bra - va si - gno - ra .

va bra - va si - gno_ra, bra - va bra - va si - gno - ra .

va bra - va si - gno_ra, bra - va bra - va si - gno - ra .

Main _ te _ nant que la dan _ se coin _ mence .

Allegretto $\text{d} = 88$.

Petite flûte.

FF

FF

Cors en FA.

FF

FF

(1998)

Col fluto 1º.

(1998)

178

(1998)

ALBERT.

Ah te voi-là! tu te fais bien attendre, arrive donc tuvas être en-chante

RODOLPHE.

Quevient tu de m'apprendre, je n'y puis
c'est obte-nue.

(1998)

A page from a musical score, numbered 480 at the top left. The music is arranged for six voices, with staves for soprano, alto, tenor, bass, and two additional voices. The vocal parts are supported by a piano or harpsichord part. The lyrics, written in French, are as follows:

croi - - - - re en vé - ri - té.
Moi du suc-cès je n'ai jamais dou-

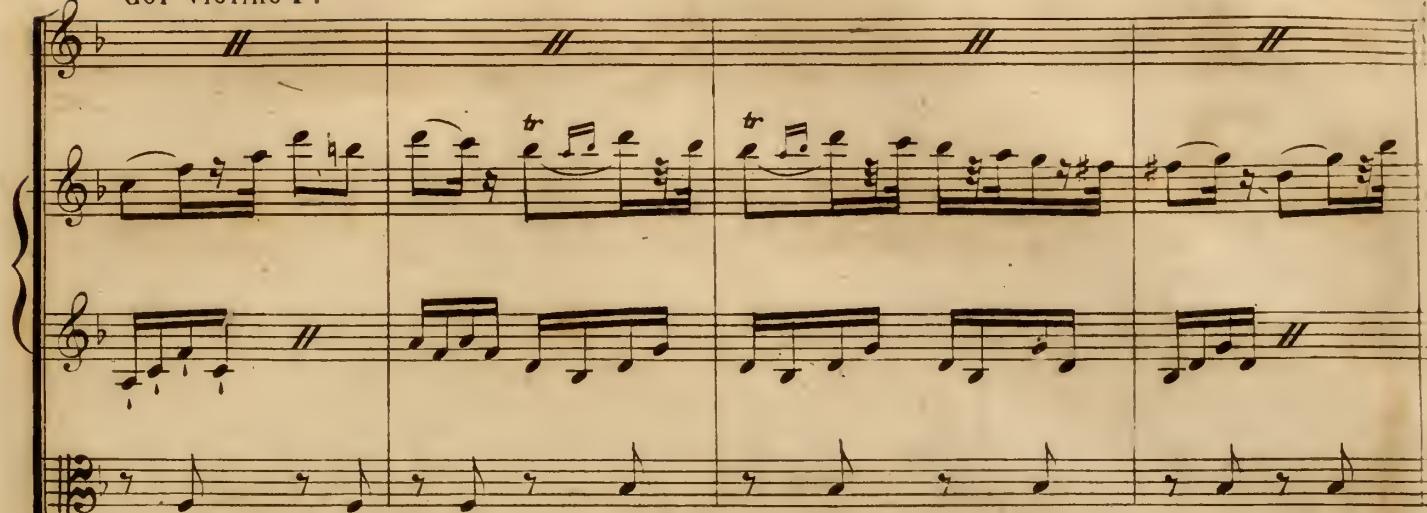
(1998)

te les des - tins sont tou-jours pro - pi - - ces, lors que l'on

(1998)

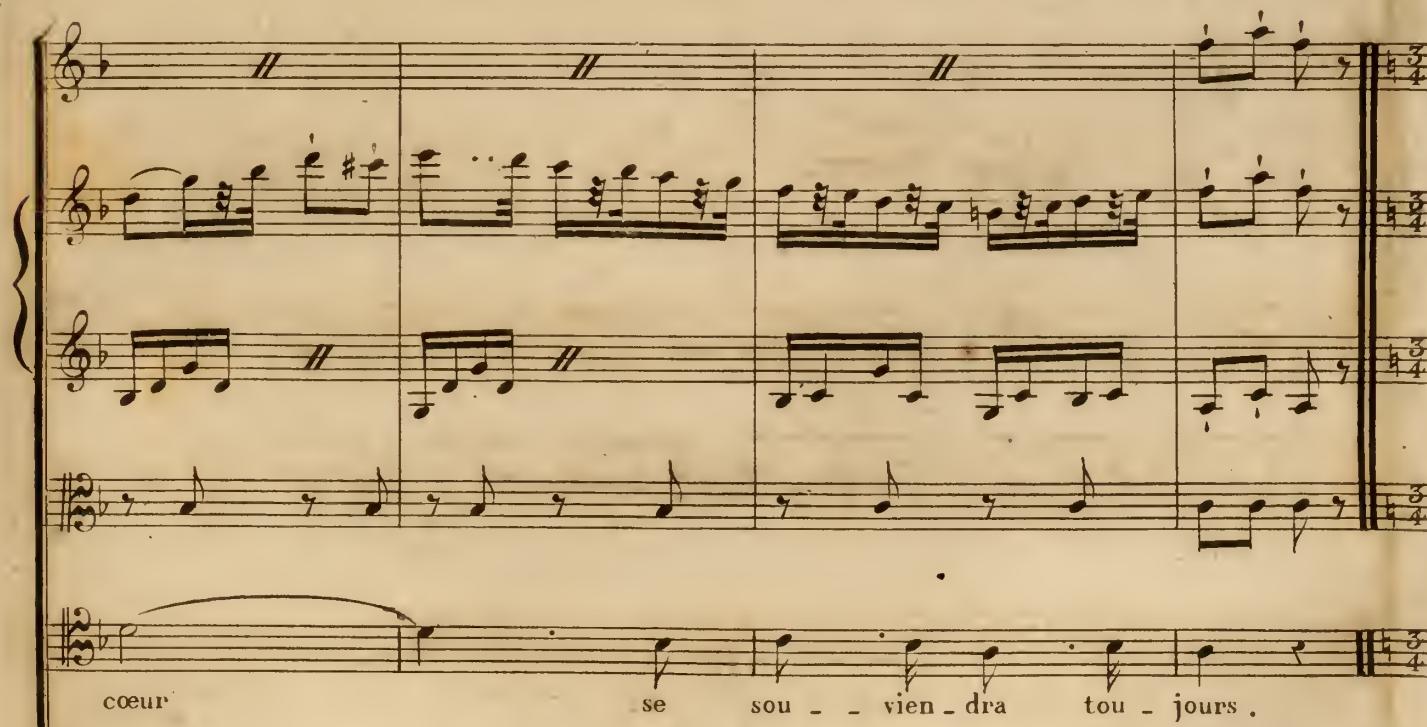
a pour -protec-tri - ce, et les graces et la beau-te'.

(1998)

Col Violino I^o.

RODOLPHE.

Ah de cet - - te sem - - me char - - man - - te, mon .



coeur se sou - - vien - dra tou - jours .

Allegretto. $\text{d} = 152$.
Petite flûte.



Gla. Comme la petite flûte.

Cors en UT.



Timballes en UT.



Pizzicato.



pizz.



pizz.

ALBERT.



(1998)

A handwritten musical score for voice and piano. The score consists of ten staves. The top staff is for the soprano voice, followed by two blank staves, then three staves for the piano (two treble clef staves and one bass clef staff). Below these are four more staves, starting with a soprano staff, followed by a blank staff, then two more soprano staves. The vocal parts are primarily in common time, while the piano parts show a mix of common and 2/4 time signatures. The music includes various note heads, stems, and rests. The lyrics "des a - mours" and "c'est el - - le" are written below the vocal staves. The score is written on aged, yellowed paper.

Musical score page 186, featuring six staves of music. The first three staves begin with a treble clef, followed by a bass clef, and then another bass clef. The fourth staff begins with a treble clef, and the fifth staff begins with a bass clef. The sixth staff begins with a bass clef. The music includes various note heads, stems, and rests. There are several fermatas (dots above notes) and slurs. The first two staves have a key signature of one sharp (F#). The third staff has a key signature of two sharps (B and F#). The fourth staff has a key signature of one sharp (F#). The fifth staff has a key signature of one sharp (F#). The sixth staff has a key signature of one sharp (F#). The score concludes with lyrics "Comme el - le est bel - - le!" and "a vos ge -" followed by the date "(1998)".

(1998)

noux ma_da _ - me, en _ cheva_lierfi _ dè _ - le

je vous a - me ne i - ci, vo - - tre heu -

(1998)

A handwritten musical score for orchestra and voice, page 189. The score consists of ten staves. The first seven staves are for the orchestra, featuring various instruments like strings, woodwinds, and brass. The eighth staff is for the voice, labeled "FIORELLA.". The ninth and tenth staves are also for the voice, continuing the vocal line. The vocal parts include lyrics in French: "heureux," "Ah je le", and "reux pro - te - ge,". The score includes dynamic markings such as "pizz." and "pizz.". The page number "189" is at the top right, and the year "1998" is at the bottom center.

A handwritten musical score for three voices and piano. The score consists of ten staves. The top two staves are soprano, the middle two are alto, and the bottom two are bass. The piano part is on the right side of the page. The music is in common time. The vocal parts have lyrics written below them. The lyrics for the first section are:

suis de l'avoir obli - - gé.

(1998)

All. Vivace. $\text{d} = 132$.

191

Musical score page 191 featuring three staves of music. The top staff is for 'Grande flûte', the middle for 'Trompettes en RB.', and the bottom for 'Trombone'. The music consists of measures of notes and rests, with dynamic markings like 'FF' and 'ss' (fortissimo and sforzando). The vocal part at the bottom has lyrics in French: 'oui monsieur RODOLPHE. Dieu qu'est ce que je vois o Ciel il se pourrait c'est ca -'. The score is in common time, with a key signature of one sharp. Measure numbers 1998 are indicated at the bottom.

Grande flûte

Trompettes en RB.

Trombone

oui monsieur RODOLPHE. Dieu qu'est ce que je vois
o Ciel il se pourrait c'est ca -

(1998)

Musical score page 192, featuring ten staves of music for orchestra. The score includes various dynamics such as *p*, *F*, *pp*, and *pizz.* The vocal parts include lyrics in French:

a ses yeux cachez moi. o surprise
 mil le c'est el le . o surpris e o mys
F (1998) *pizz.*

A musical score for voice and piano, page 193. The score consists of six staves of music. The first three staves are for piano, showing various chords and rhythmic patterns. The fourth staff begins with a bass clef and a common time signature, followed by lyrics in French: "o mys-tère o mystè - - re". The fifth staff continues with the lyrics "o mys-tère o mys tè - - re". The sixth staff begins with a treble clef and a common time signature, followed by the lyrics "te - re o surprise". The piano part resumes on the seventh staff.

(1998)

Gla:

O Dieu tu té laire prenez pi-tie de moi ! 0

Qui cause un tel émoi, d'ou vient son effroi . qui

je ne puis réprimér la colere , qui s'empare de moi , je ne puis

qu'as tu donc reponds moi ,

Chœur.

O surprise , O mystère ,

O surprise , O mystère ,

(1998)

Sheet music for a vocal score. The music is in common time, with various key signatures (F major, G major, A major, C major, D major) indicated by sharps and flats. The vocal parts include solo voices and a choir.

The lyrics are in French:

Dieu tu te laire,
cause un tel émoi
réprimer la colère
qu'as tu donc ?
Chœur.
o surprise, o mystère,
o surprise, o mystère,
o surprise, o mystère,
o surprise, o mystère,

(1998)

Col flute 1° FF

prenez pi-tié de moi , o Dieu prenez pi-tié de
 d'ou vient son effroi , o Dieu d'ou vient donc son ef-
 le-re qui s'empa-re de moi non je ne puis reprimer la colère
 qu'as tu donc réponds moi . qu'as tu donc réponds
 o surpri-se cres o mys-tè-re d'ou vient donc d'ou vient donc son ef-
 o surpri-se cres o mys-tè-re d'ou vient donc d'ou vient donc son ef-
 o surpri-se cres o mys-tè-re d'ou vient donc d'ou vient donc son ef-
 (1998)

13 moi o Dieu pré - nez pi - tie de moi . *Zerbine*

13 froi d'où vient d'où vient donc son ef - froi . calmez vous

qui s'em - pa - re qui s'em - pa - re de moi .

13 moi d'où vient donc ta co - le - re et d'où vient son ef - froi .

13 froi d'où vient d'où vient donc son ef - froi .

froi d'où vient d'où vient donc son ef - froi .

froi d'où vient d'où vient donc son ef - froi .

froi d'où vient d'où vient donc son ef - froi .

FF

FF

(1998)

FIORELLA.

on vous voit inter_dite éperdue . mon chati_ment n'est que

Hautb.:

Gla.:

RODOLPHE.

trop méri_te sa voix in'acca - ble et son as - pect 'mé tu - - e .

com - ble d'indigni - te ce lu - xe, cet éclat, cet

or qui l'environne, sortons car je le
 confie au moins ce secret a ma foi.

(1998)

sens la raison m'abandonne non laissez moi, mais avant de
 je te suivrai

fuir pour jamais; quelle re-pren-ne ses biensafis.. Rodol - - phe y pense-s-tu, quelle est
 Plus animé.

plutôt mourir que lui de voir la
 donc ta foli - e.

(1998)

202 (206)

Gol fluto 1^o

Comme les Hautbois.

8..... loco.

13 Dieu tu té lai re, prenez pi - tie pre - nez pi -
 13 vient sa co le re et d'ou vient son éf froi, qui cau - se cet é - moi qui
 13 pa - re de moi qui s'empa - re de moi je ne puis réprimer la colère qui s'em
 donc la co le re et d'ou vient son éf froi, d'ou vient donc la colère et d'ou vient
 13 d'ou vien donc d'ou vient sa co le re, d'ou vient d'ou vient d'ou vient
 d'ou vien donc d'ou vient sa co le re, d'ou vient donc d'ou vient d'ou vient
 13 d'ou vien donc d'ou vient sa co le re, d'ou vient d'ou vient d'ou vient
 d'ou vien donc d'ou vient sa co le re, d'ou vient d'ou vient d'ou vient

tié prenez pi - tie de moi .

 cau - - se qui cau - - se cet é - moi .

 pa - - re qui s'em - pa - - re de moi .

 d'où vient d'où yient donc sol ef - froi mais Ro - dol - - phe d'où vient

 donc sa - co lè - - re

 donc sa - co - lè - - re

 done sa - co - lè - - re

(1998)

(1998)

202 (206)

Gol fluto 1^o

Gomme les Hautbois.

loco.

13 Dieu tu - té lai - re, prenez pi - tié pre - nez pi -
 13 vient sa co - le - re et d'ou vient son éf-froi, qui cau - - se cet é - moi qui
 pa - - re de moi qui s'empa - re de moi je ne puis réprimer la colère quis'em
 donc la co - lè - re et d'ou vient son éf-froi, d'ou vient donc la colère et d'ou vient
 13 d'ou vien - donc d'ou vient sa co - lè - re, d'ou vient d'ou vient d'ou vient
 d'ou vien - donc d'ou vient sa co - lè - re, d'ou vient donc d'ou vient d'ou vient
 d'ou vien - donc d'ou vient sa co - lè - re, d'ou vient d'ou vient d'ou vient
 d'ou vien - donc d'ou vient sa co - lè - re, d'ou vient d'ou vient d'ou vient

tie pre - nez pi - tie de moi. a ses
cau - - se qui cau - se cet e - moi. d'où vient
pa - - re qui sem - pa - - re de moi. je ne puis ré - pri -
- d'où vient donc d'où vient donc son ef - froi. qu'as tu donc d'où pro -
le - - re et d'où vient son ef - froi.
le - - re et d'où vient son ef - froi.
le - - re et d'où vient son ef - froi.

(1998)

nous a ses yeux ca - che moi, é - loi - gnons
 froi d'où vient donc ef - froi mais d'où vient
 je ne puis re-pri-mere la co - lè - re non je ne
 qu'as tu donc d'où pro-vient ta co - lè - re qu'as tu donc qu'astu
 le re son ef - froi mais d'où vient
 le re son ef - froi mais d'où vient
 le re son ef - froi mais d'où vient

(1998)

210

nous é - loi - gnons nous é - loi - gnons nous a ses yeux cache
 donc d'où vient son ef - froi mais d'où vient donc d'où vient donc son ef -
 puis ré-pri - mer la co - le - re la co - lère qui s'em - pa - re de
 donc réponds moi réponds moi qu'as tu done qu'astu donc réponds moi réponds
 donc d'où vient son ef - froi mais d'où vient donc d'où vient son ef -
 done d'où vient son ef - froi mais d'où vient donc d'où vient son ef -
 done d'où vient son ef - froi mais d'où vient donc d'où vient son ef -
 done d'où vient son ef - froi mais d'où vient donc d'où vient son ef -

13 moi.

13 froi.

13 moi.

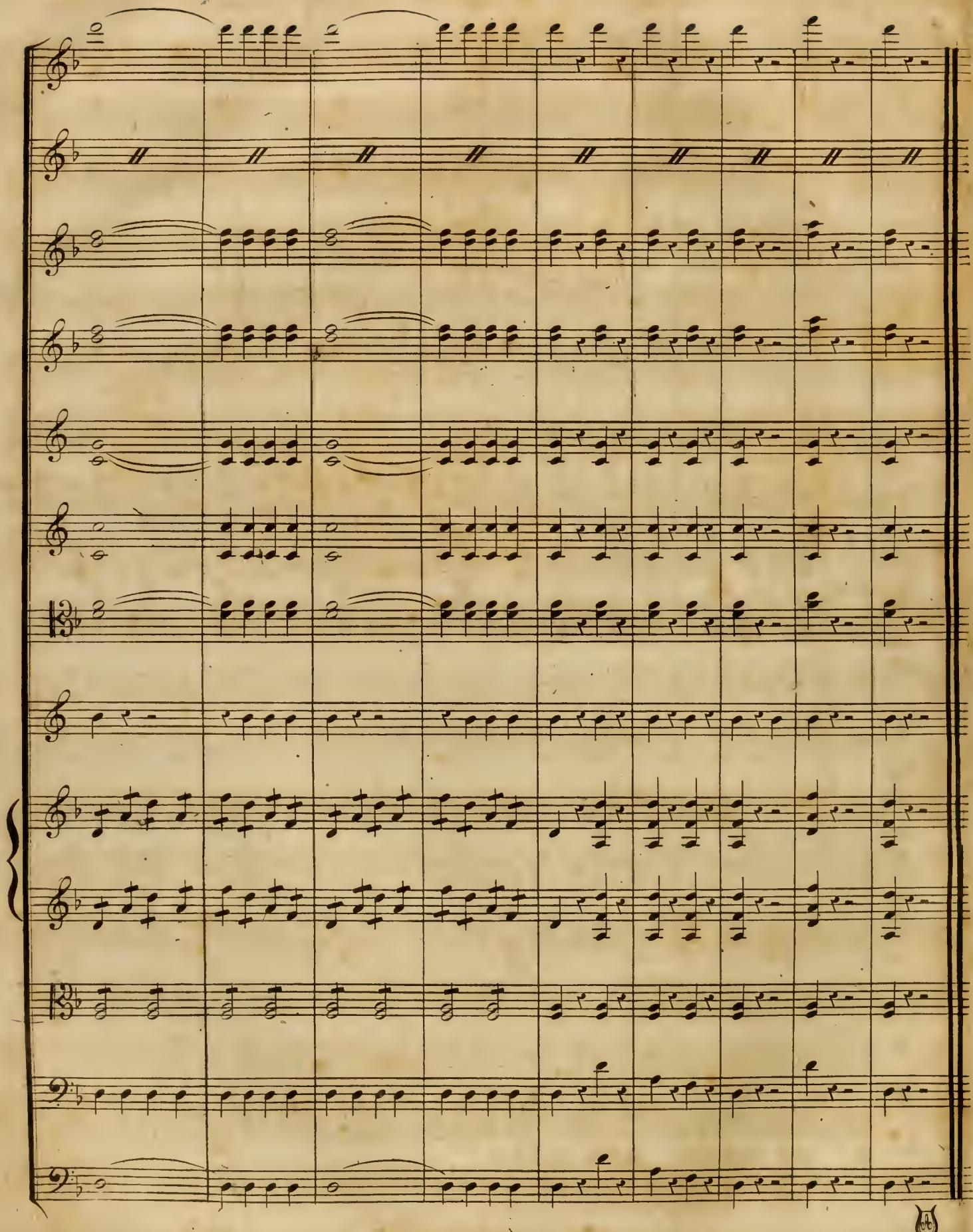
13 froi.

13 moi.

13 froi.

13 moi.

(1998)



N° 5
2^{me} ACTE

213

Andante con moto. 108=

I^{re} Flute.

2^{de} Flute.

Haut-bois.

Clarinettes en Si.

Cors en Si bas.

Bassons.

I^r Violon

2^d Violon

Alto.

PIETRO.

ARPAJA.

CHOEUR De L'élerins

Violoncelle et C^{tr}e Basse

1998

on lève le rideau.

Musical score page 214 featuring two staves of music. The top staff begins with measures for 1^{re} Flute, 2^{de} Flute, Clarinet (Cl.), Bassoon (Bⁿs), and Bassoon (Bⁿs). The bassoon parts are marked *PP*. The bottom staff begins with measures for Bassoon (Bⁿs) and Bassoon (Bⁿs). The bassoon parts are marked *PP*. The score continues with measures for Bassoon (Bⁿs) and Bassoon (Bⁿs). The bassoon parts are marked *PP*. The score concludes with measures for Bassoon (Bⁿs) and Bassoon (Bⁿs). The bassoon parts are marked *PP*.

Andante con moto 56 = σ

215

Andante con moto 56 = σ

Soprano (S)

Alto (A)

Tenor (T)

Bass (B)

C^rs

p

dolce.

Dans cet a si - le so - li - tai - re nous trou - vons un toit

dolce.

Dans cet a si - le so - li - tai - re nous trou - vons un toit

dolce.

Dans cet a si - le so - li - tai - re nous trou - vons un toit

p

1 2 > 3 > 4 5 6

216

Ct. Bns

pro - tec - teur bé - nis - sons la main tu - té - lai - re
pro - tec - teur bé - nis - sons la main tu - té - lai - re
pro - tec - teur bé - nis - sons la main tu - té - lai - re

qui prend soin du voy - a - geur dans cet a si - - le
qui prend soin du voy - a - geur dans cet a si - - le
qui prend soin du voy - a - geur dans cet a si - - le

Musical score for orchestra and choir, page 217. The score consists of two systems of music. The top system features a vocal part with lyrics in French, supported by an orchestra. The lyrics are:

so - li - tai - re nous trou - vons un toit pro - tec - teur bé - nis.
so - li - tai - re nous trou - vons un toit pro - tec - teur bé - nis.
so - li - tai - re nous trou - vons un toit pro - tec - teur bé - nis.

The bottom system shows the continuation of the musical score, likely for the orchestra or a different vocal part. The lyrics for this section are:

sons la main tu - té - lai - re qui prend soin du voy - a - geur
sons la main tu - té - lai - re qui prend soin du voy - a - geur
sons la main tu - té - lai - re qui prend soin du voy - a - geur

A musical score for orchestra and choir, page 218. The score consists of ten staves. The first five staves represent the orchestra, featuring violins, violas, cellos, double basses, and woodwind instruments. The last five staves represent the choir. The vocal parts are labeled with 'fénis-sons' in the first section and 'voy-a-geur' in the second section. The lyrics are written below the vocal staves. Measure numbers 218 and 219 are indicated above the staves.

fénis-sons la main tu - té - lai - re qui prend soin du
fénis-sons la main tu - té - lai - re qui prend soin du
fénis-sons la main tu - té - lai - re qui prend soin du

voy - a - geur qui prend soin du voy - a -
voy - a - geur qui prend soin du voy - a -
voy - a - geur qui prend soin du voy - a -

Musical score page 219 featuring six staves of music. The vocal parts are labeled "-geur.", "Pietro.", and "P". The piano part is labeled "P". The score consists of six staves of music, likely for orchestra and choir.

Allegretto 96 =

Musical score page 219 continuing with six staves of music. The vocal part is labeled "Pietro." and the piano part is labeled "P". The score consists of six staves of music, likely for orchestra and choir.

220

H-b:

Cps en fa

- - se joy-eux pé-le-rin moi je cours sans - ces - - se et je cours en

Cl:

Cps

Bn

vain

quoi que la co-quet - te m'é-chappe sou-vent

Cl:

C. rs
B. ns
D. B.

gai - ment je ré - pe - te en la pour - sui - vant. es - pé.

dolee.

-ran - - ce con - fi - an - - ce c'est le re - strain du pé - le - rin es - pé.

222
252

Flûtes

227

Flûtes

H-h:

Cl:

C:

B:

T:

-ran - ce confi - an - ce c'est le re - frain du pé - le - rin.

Es-pé - ran - ce confi -

Es-pé - ran - ce confi -

Es-pé - ran - ce confi -

- an - ce c'est le refrain du Pé - le-rin es-pé- ran - ce confi an - ce c'est le re-
 - an - ce c'est le refrain du Pé - le-rin es-pé- ran - ce confi an - ce c'est le re-
 - an - ce c'estle refrain du Pé - le-rin es-pé- ran - ce confi an - ce c'est le re-

224

Gde Fl:

F

Fl:

Bassoon:

Cl:

Trombone:

Double Bass:

Violin:

Viola:

Cello:

Double Bass:

En route on s'ennuye
il faut ê-tre

-frain du péle-rin.

-frain du péle-rin.

-frain du péle-rin.

H-b.

Cbs

Bds

deux que fil-le jo - li - - - - e paraisse à mes

Cl:

Cbs

Bds

yeux quoi quel ma - ri - a - ge ait maint ac - ci -

226

C^{res}

B^{ass}

-dent j'ten-te le voy-a - ge en di-sant gai-ment es-pé

dolce.

-ran - ce con - fi an - ce c'est le refrain du Pé - le-rin es - pé

222
252

227

Flûtes

H-b:

Cl:

C^rs

B^bs

-ran - ce confi - an - ce c'est le re - frain du pé - le - rin.

F.

Es-pé-ran - ce confi -

F.

Es-pé-ran - ce confi -

F.

Es-pé-ran - ce confi -

an - ce c'est le refrain du Pé - le-rin es-pé- ran - ce confi an - ce c'est le re

an - ce c'est le refrain du Pé - le-rin es-pé- ran - ce confi an - ce c'est le re

an - ce c'est le refrain du Pé - le-rin es-pé- ran - ce confi an - ce c'est le re

G^{de} Fl:

F

P^{te} Fl:

H^b:

Cl:

C^{rs}

pns

Je crois que ma belle maimant consta

-frain du pelerin.

-frain du pelerin.

-frain du pelerin.

250

H-b:

Cbs

ment me se-ra fi - dèle et che-min sai-

Cl:

Cbs

Bns

- sant si de bons a pô - - tres en sont a - mou-

Cl:

C^rs

Bⁿs

-reux j'di - rai comm'tant d'au - tres en fer-mant les

yeux es-pé - ran - ce confi - an - ce c'est le refrain du pé - lerin es-pé -

222
232

227

Flûtes

H-h:

Cl:

Cres

Bass

-ran - ce confi - an - ce c'est le re - frain du pé - le - rin.

F.
Es-pé - ran - ce confi -F.
Es-pé - ran - ce confi -F.
Es-pé - ran - ce confi -

-an - ce c'est le refrain du Pé - le-rin es-pé - ran - ce confi - an - ce c'est le re
 -an - ce c'est le refrain du Pé - le-rin es-pé - ran - ce confi - an - ce c'est le re
 -an - ce c'est le refrain du Pé - le-rin es-pé - ran - ce confi - an - ce c'est le re

Andante con moto 108 = ♩

G de Fl: Andante con moto 108 = ♩

H_b: C

Cl_s: C

C_{bs}: C

B_{ns}: C

p

p

auj

-frain du péle-rin mais du si-len-ce attenti-on car c'est monsieur le major

-frain du péle-rin mais du si-len-ce attenti-on car c'est monsieur le major

-frain du péle-rin mais du si-len-ce attenti-on car c'est monsieur le major

p

do-me ce lui qui de cet-te mai-son est le con- cierge et l'é-co-
 do-me ce lui qui de cet-te mai-son est le con- cierge et l'é-co-
 do-me ce lui qui de cet-te mai-son est le con- cierge et l'é-co-

G.de Fl: 2de Fl:
 Cl:
 Bns:
 Arpa:

Messieurs messieurs onze heures sont sonné suivant la règle et l'ordon-
 -no-me.
 -no-me.
 -no-me.

nance il est tems que chacun se retire en silence dans le réduit qui lui fut assigné

p partons en silen-ce
p partons en silen-ce
p partons en silen-ce

G^{de}F: 2d^eF:

Cl: B^{ns}:

Arpaja

al lez al lez et bénissez toujours comme aujourd'hui san Lorenzo puis moi

Andante con moto 56 = ♩

Crescendo.

qui vous legeons i - ci.

Dans cet a-sy - le so - li - tai - re nous trouvons un toit protecteur bé-nis.

Dans cet a-sy - le so - li - tai - re nous trouvons un toit protecteur bé-nis.

Dans cet a-sy - le so - li - tai - re nous trouvons un toit protecteur bé-nis.

Cl.

C.

Bns.

-sons la maintu-té - lai - re qui prend soin du voy - a - geur Ié - nis
 -sons la maintu-té - lai - re qui prend soin du voy - a - geur hé - nis
 -sons la maintu-té - lai - re qui prend soin du voy - a - geur bé - nis

-sens la maintu-té - lai - re qui prend soin du voy - a - geur qui prend
 -sons la maintu-té - lai - re qui prend soin du voy - a - geur qui prend
 -sons la maintu-té - lai - re qui prend soin du voy - a - geur qui prend

Andante con moto 108=

G^{de} Fl:

2^{de} Fl:

Cl:

Bⁿs

C^{rs}

scin du voy-a - geur.

soin du voy-a - geur.

soin du voy-a - geur.

N° 6.

All° moderato 108 =

Flûtes.

H. Bois.

Clarinettes
en La.

Cors en Re.

Bassons.

Timballes
en La.

Violons.

Alto.

ARPAYA.

Violoncelles.

C. Basses.

§

J'entends et la grèle et la pluie qui viennent battre mes vi-

Non je nesuis pas égo - is - te, et quand les gens sont endan-

§ pizzi

...mari in 1^o Volo

245

treaux, et l'ora-ge dans sa fu-ri - e auloin dévaste les hameaux; mais sous ce toit qui me pro-

ger, très volontiers je les assis - sis - tes il ne faut pas me dé - ran - ger ; mais hélas lorsque l'éclair

tège, j'ai bon lit et repas choisi, j'ai bon lit et repas choisi, qu'ailleurs il pleuve ou bien qu'il
 brille lorsque la foudre a reten-ti, lorsque la foudre a reten-ti, je dis, près d'un feu qui pé

nei - ge.moi je suis à l'abri, que le ciel soit béní, que le
til - le, on est si bien i-ci, que le ciel soit béní, que le ciel soit béní, que le
PP arco.

Musical score page 246 featuring six staves of music. The key signature is A major (three sharps). The music consists of measures grouped by vertical bar lines. Dynamic markings include *Fz* (fortissimo) and *P* (pianissimo). The vocal line is present in the first, third, and fifth staves. The lyrics "ciel soit bé-ni." are written below the first and second endings. The score concludes with a final ending on the sixth staff.

ciel soit bé-ni.

ciel soit bé-ni.

1998

A handwritten musical score page featuring five staves of music. The key signature is A major (three sharps). The time signature varies between common time and 6/8. The score includes dynamic markings such as **PP**, **F**, and **Fin.** There are also several large, hand-drawn markings: a large circle with a diagonal cross at the top center; a small circle with a diagonal cross near the top right; a large circle with a diagonal cross near the bottom center; and a small circle with a diagonal cross near the bottom right. The bassoon part is labeled **Col Basso.**

1998

Andante. 50 =

Flûtes.

H-Bois. solo

Clarinettes en Si.

Cors en Si bas.

Bassons.

Violons.

Alto.

RODOLPHE

V^{el} et C-B.

H-Bois.

Cors.

Bass:

terroger mon cœur

Dans la honte qui m'accable je n'ose à peine in-

P

P

P

P

Fz P

mais p^r comble de deshonneur quand un ri-

Flûte.

H-Bois.
P

Clar:

Cors.

Bas:
P

jours de l'opu - len - ce, au milieu des plaisirs, j'implorais ta puissan - ce pour charmer mes loi -
proie à la souffran - ce, malheureux et trahi je suis loin de la Fran - ce, et je suis sans a -

sirs. ma gui-ta - re , maguita-re chéri - e , te voi - la
 mi . ma gui-ta - re , maguita-re chéri - e hors toi , hors toi

mon seul bien, doux charme de ma vie deviens-en le soutien doux charme de ma

je n'ai plus rien, doux charme de ma vie deviens-en le soutien doux charme de ma

arco.

vi - e déviens-en le soutien, doux charme de ma vi - e deviens-en le sou-
 vi - e deviens-en le soutien, doux charme de ma vi - e deviens-en le sou-

A page of musical notation from a score, featuring multiple staves and various musical markings. The notation is in 2/4 time, with a key signature of one flat. The music consists of six staves, each with a different clef (G, F, C, G, F, C). The first three staves are grouped by a brace and have the instruction "pizzi:" written below them. The fourth staff has the instruction "tien" written below it. The fifth staff has the instruction "tien" written below it. The sixth staff has the instruction "pizzi:" written below it. There are several rests and dynamic markings (e.g., piano, forte) throughout the page.

1^{re} Fois.

2^e Fois.

F

F

F

Farco.

Farco.

Farco.

§

En

Farco.

256

卷之三

And^{te} cantabile. 144 =

N° 8.

Jaspie

And. Cantabile. 144

dolce.

Flutes.

II-Bois.

Clarinettes
en Si.

Côrs en Mi.

Bassons.

Violons.

Alto.

FIORELLA.

RÔDOLPHE.

V^elle et C.B.

pizzi:

pizzi:

pizzi:

En vain j'invoque le repos, sommeil viens fer-

Mme. Jules

257

mer ma paupière, puissetonpouvoir tu - té - lai-re m'appor - ter l'oubli demes

Col V. 1^o //

Plus de bonheur; plus de repos toi qui fuis mes yeux pleins de lar - mes ô doux som-
maux .

meil viens par tes charmes m'ap-por - ter l'oubli' demesmaux.
 c'est quelque malheu-

auprès de moi n'entends-jepas gé-
 reux il se plaint il me semble.

Flûte comp!

Clar: comp!

Bass: comp!

P

parpi-tié je vous en conjure

écoutez moi

point de pi-tié pour la par-jure non plu-

cres

cres

ou fuyez vous.

tot le tré-pas

par-tout

ou vous ne se-rez pas

fuy-

cres

cres

Andante con moto

Clarinettes en *La*

Bassons.

F

P

sons fuyons de ces lieux

cloche derrière le théâtre.

neste rien ne peut le flétrir c'est lui c'est lui qui me déteste

v'elle neste hé-las que devenir il faut qu'ici je reste

grands dieux o contretems fu-

ahgrandsdieux ocontretems fu-

II-Bois comp!

Cors comp!

Violons et Alto comp!

Clar:

et qui voulait me fuir daignez croire monsieur du moins je v'latteste qu'ences
je ne peux plus la fuir

Clar: et Bass: comp^t

lieux le hazard a seul conduit mes pas
il suf-fit je v'scrois oui je n'en doute

p
p
p
pizzi..

pas mais puisqu'il faut ici qu'en malgré moi je res-te, ce côté m'appartient, vous demeurerez là

FIORELLA.
 bas. j'obé - is, j'obé - is, loin de vous monsieur je me re - ti - re, mais du
arco

RODOLPHE.
 moins je voulais vous dire...non je ne puis, non ne me parlez pas.

Clarinettes.

Cors.

Bassons. P

dolce.

il ne veut pas m'en -

oui craignons de l'entendre et sachons me défen - dre,

staccato

ten - dre, rien ne peut me dé-fendre, et j'ai per-du son
car mal - gré ma fu -

coeur daigne ô Dieu que j'implor - re de ce lui que j'a -
reur cette voix que j'a - do - re pour - rait trouver en -

Flutes.

suivez la voix.

1^o tempo

Fz P Fz P Fz P Fz P

do - re a - dou - cir la rigueur. hélas

co - re le se -cret démoncoeur. vous souffrez qu'avez

Fz P Fz P

1^o tempo.

Allegro. 104 = ♩

H-Bois.

P

Bass:

P
staccato.P
staccato.

staccato.

rien j'ai froid.

vous?

ah grand Dieu!

en ef-fet

ce man-

P

teau tra-versé par l'ora - ge, oui, ses doigt glacés,

mais que faire en ce

H.-B. et Bass comp.

quoi vs dai-gnez me plaindre?
lieu nul espoir de se-cours.

Flutes.

H.-B.

Clar.

(il apperçoit sa guitare, et il la met au feu)

de ce foyer mourant la clarté va s'éteindre, comment le ranimer? ah!

Cors.

F

col V. 1.º //

Flû:

P

pizzi: pizzi: de ce

pizzi

feu qui pé-tille a jail-li létin-celle. al

270

Andante con moto 112 =

Fl: H-B: Clar: Cors et Bass: comp!

lons allons point de pardon ne pensons plus à l'infidèle ne voyons que sa trahi - son

 Clar:
 Cors.
 Bassons.

 il ne veut plus men

 oui craignons de l'entendre et sachons me défen - dre

A musical score page from a handwritten manuscript. The top system consists of six staves of music, primarily for voices, with some piano accompaniment. The lyrics in French are:

ten-drerien ne peut me dé-fendre et j'ai per-du son
car mal - gré ma fu-

The bottom system also has six staves. The lyrics continue:

coeur, daigne ô Dieu que j'implo - rede ce - lui que ja -
reur, cette voix que j'a - do - re pour-rait trouver en -

Flutes.

Allegro 104=d

II-B.

suivez.

P

Fz > P

do - re a - dou - cir la rigueur, adou - cir la ri-gueur;a-dou-cir la ri-

co - re le se -cret de mon cœur,le se-cret de mon cœur,le secret de mon

Fz

P

FP FP

FP FP

Allegro 104=d

1998:

gueur adou - cir la rigueur.
coeur le se - cret de mon coeur.